



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	4058	07/11/2022

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER LA FORNITURA DI N. 12 MINI TERMOMETRI CON ALLARME ALLA DITTA TOPHAUS SPA DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

CIG: ZB1386C0F9

€ 528,00 (22% IVA ESCL.) – CAP 09012.02.010500001- CDC 90200 DEL BILANCIO 2022

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE LIEFERUNG VON NR. 12 MINI-THERMOMETER MIT ALARM AN DIE FIRMA TOPHAUS AG MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

CIG: ZB1386C0F9

€ 528,00- (22% MWST. AUSGESCH..) - CAP. 09012.02.010500001- CDC 90200 DES HAUSHALTES 2022

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024 limitatamente alla parte finanziaria;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 del 11.04.2022 recante "BILANCIO 2022 – 2024- APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022-2024;

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009 e ss.mm.ii., che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend "HAUSHALT 2022 - 2024 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden [Satzung der Stadtgemeinde Bozen](#), welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 i.g.F. genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

visto il ["Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"](#), approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

vista la determinazione dirigenziale n. 1800 del 12.05.2020 del Direttore della Ripartizione V dott. arch. Paolo Bellenzier avente per oggetto "Esercizio del potere di delega al Direttore dell'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia al dott. geol. Emanuele Sascor, ai sensi dell'art. 22 del vigente regolamento di Organizzazione;

visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 - 2023 del Comune di Bolzano;

visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die [„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“](#), die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung Nr. 1800 vom 12.05.2020 des Direktors der Abteilung 5, Dr. Arch. Paolo Bellenzier, mit Gegenstand „Übertragung von Zuständigkeiten an den Direktor des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie, Dr. Geol. Emanuele Sascor, gemäß Art. 22 der geltenden Organisationsordnung“.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 -2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. - "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Considerato che nel corso dell'ultimo anno i prezzi dei vettori energetici (gas ed energia elettrica) sono aumentati in maniera considerevole, per via della ripresa economica post pandemica e per le speculazioni finanziarie a seguito della guerra in Ucraina;

Im vergangenen Jahr sind die Preise für Energieträger (Gas und Strom) aufgrund der wirtschaftlichen Erholung nach der Pandemie und der Finanzspekulationen nach dem Krieg in der Ukraine erheblich gestiegen.

premesse che a livello nazionale sono state individuate specifiche misure per contenere le spese legate ai consumi energetici nei pubblici edifici, in particolare la L. n. 34 del 27.04.2022 prescrive la riduzione della temperatura negli ambienti a 19° con la possibilità di sfiorare di 2 gradi al massimo;

Auf nationaler Ebene wurden spezifische Maßnahmen zur Eindämmung der Energieverbrauchskosten in öffentlichen Gebäuden festgelegt, insbesondere das Gesetz Nr. 34 vom 27.04.2022, das die Senkung der Raumtemperaturen auf 19° vorschreibt, mit der Möglichkeit, diesen Wert um maximal 2 Grad zu überschreiten.

che anche l'Amministrazione comunale si è dotata di specifici strumenti e misure concrete per contenere queste spese e per verificare l'effettivo rispetto delle limitazioni di temperature nei locali di propria proprietà, tra cui anche nelle scuole elementari e medie della città;

Die Stadtverwaltung hat sich auch mit spezifischen Instrumenten und konkreten Maßnahmen ausgestattet, um diese Ausgaben einzudämmen und die tatsächliche Einhaltung der Temperaturbeschränkungen in ihren eigenen Räumlichkeiten, einschließlich der Grund- und Mittelschulen der Stadt, zu überprüfen

Che per questi controlli verranno istituiti gruppi di lavoro interni specifici che, tra l'altro, dovranno verificare l'effettiva riduzione dei consumi per il riscaldamento, misurando quindi in loco la temperatura in tutti gli ambienti scolastici, palestre incluse;

Für diese Kontrollen werden spezielle interne Arbeitsgruppen eingesetzt, die unter anderem die tatsächliche Senkung des Heizungsverbrauchs zu überprüfen haben, indem sie die Temperatur in allen Schulgebäuden, einschließlich der Turnhallen, vor Ort messen.

considerato che bisogna quindi dotare questi gruppi di controllo di n. 12 strumenti di rilevazione della temperatura, semplici e immediati nell'utilizzo, ma comunque con prestazioni tecniche altamente affidabili;

che all'uopo è stata contattata la ditta Tophaus di Bolzano, che in data 03.11.2022 ha presentato la propria offerta di € 528,00- (22% IVA esclusa) per la fornitura di n. 12 mini-termometri con allarme – Marca Testo;

preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico la ditta Tophaus Spa di Bolzano;

esaminata la documentazione e ritenuto l'importo offerto congruo, in quanto la Ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione, allineato con i valori di mercato;

considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire.

che nelle aggiudicazioni con incarico diretto viene sempre rispettato un principio di rotazione tra le Ditte esperte nel settore;

verificato che ai sensi di quanto previsto dall'art. 35 e 36 comma 2 lett.a del vigente D.Lgs n. 50 del 2016 gli incarichi con corrispettivi inferiori a 40.000,00 Euro (IVA e contributi esclusi) possono essere affidati direttamente a soggetti di fiducia dell'Amministrazione;

Es ist daher notwendig, diese Gruppen mit 12 Temperaturmessgeräten auszustatten, die einfach und schnell zu bedienen sind, aber eine hohe technische Zuverlässigkeit aufweisen.

Für die anstehende Lieferung wurde die Firma Tophaus AG aus Bozen kontaktiert und diese hat am 03.11.2022 ein Angebot in Höhe von € 528,00.- (22% MwSt. nicht inbegr.) für die Lieferung von Nr. 12 Mini-Thermometer der Marke Testo unterbreitet.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Firma Tophaus AG aus Bozen, ermittelt wurde;

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag von der Firma, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann;

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV mit der gefragten Leistung vergleichbaren Gütern/Dienstleistungen gibt.

Bei den direkten Aufträgen wird immer das Prinzip der Rotation unter Fachfirmen berücksichtigt.

Im Sinne des Art. 35 und 36, Absatz 2 des geltenden GVD Nr. 50 vom 2016 kann die Verwaltung Aufträge im Wert unter 40.000,00 Euro (MwSt. und Sozialbeiträge nicht inbegriffen) direkt an Auftragnehmer ihres Vertrauens vergeben.

visto che l'art. 38 comma 2 della L.P. 16/2015 definisce non obbligatorio l'utilizzo di strumenti elettronici per l'acquisizione di beni e servizi di importo inferiore a € 40.000,00, ferma restando la pubblicazione dell'esito sul sito del Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano www.bandialtoadige.it per adempiere agli obblighi della trasparenza;

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

La stazione appaltante ha concluso la procedura di affidamento nel termine dei due mesi ai sensi dell'art. 1, comma 1 della L. n. 120/2020.

il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Der Artikel 38 Absatz 2 des L. P. 16/2015 definiert nicht zwingend die Verwendung elektronischer Mittel für den Erwerb von Waren, Dienstleistungen und Arbeiten auf einen niedrigeren Betrag auf 40.000 Euro, vorbehaltlich der Veröffentlichung der Ergebnisse des Informationssystems für öffentliche Aufträge Website der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it, um die Transparenzpflichten zu erfüllen.

es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Auftraggeber hat das Zuweisungsverfahren innerhalb der in Artikel 1, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 120/2020 genannten Zweimonatsfrist abgeschlossen.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Dies vorausgeschickt und nach Ausstellung des eigenen positiven Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO GEOLOGIA,
PROTEZIONE CIVILE ED ENERGIA
D E T E R M I N A**

**V E R F Ü G T
DER DIREKTOR DES AMTES FÜR
GEOLOGIE, ZIVISCHUTZ UND ENERGIE:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di affidare l'incarico per la fornitura di n. 12 Mini termometri con allarme - Marca Testo, per le motivazioni espresse in premessa, alla Ditta TOPHAUS SPA di Bolzano - via W. Gebert-Deeg n. 7 - 39100 BOLZANO - P.I. 02560430213 per l'importo di **€ 644,16.- (22% IVA inclusa)**, alle condizioni di cui all'offerta presentata in data 03.11.2022 a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1. die Dienstleistung für die Lieferung von Nr. 12 Mini-Thermometer mit Alarm der Marke Testo aufgrund der in der Prämisse dargelegten Gründe, an der Firma TOPHAUS AG - W. Gebert-Deeg Str. Nr. 7 - 39100 BOZEN - MwSt. 02560430213 für den Betrag von **€ 644,16.- (MwSt. 22% inbegriffen)** anzuvertrauen, zu den im Angebot vom 03.11.2022, eingereicht worden ist, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe unter € 40.000) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;

- di quantificare in **€ 644,16.- (22% IVA inclusa)**, l'importo complessivo del lavoro;
 - di approvare la spesa derivante di **€ 644,16.- (22% IVA inclusa)**;
 - di imputare la spesa complessiva di **€ 644,16.- (22% IVA inclusa)** come da documento contabile inserito nel sistema informativo;
- den Gesamtwert der Arbeit **€ 644,16.- (MwSt. 22% inbegriffen)** zu beziffern, falls vorhanden,
 - die daraus entstehende Ausgabe von **€ 644,16.- (MwSt. 22% inbegriffen)** wird genehmigt,
 - die Gesamtausgabe von **€ 644,16.- (MwSt. 22% inbegriffen)** wird wie im beiliegten Modell zu verbuchen;
2. di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 3. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 4. di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
 5. di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica.
2. den Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen;
 3. festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
 4. gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben;
 5. es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.

- | | |
|---|---|
| Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto. | Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben. |
| Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa. | Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten. |
| Di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. | Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden. |
| 6. che ai sensi di quanto previsto dall'art. 36 del vigente D.Lgs n. 50 del 2016 gli incarichi con corrispettivi inferiori a 40.000,00 Euro (IVA e contributi esclusi) possono essere affidati direttamente a soggetti di fiducia dell'Amministrazione; | 6. Im Sinne des Art. 36 des geltenden GVD Nr. 50 vom 2016 kann die Verwaltung Aufträge im Wert von unter 40.000,00 Euro (MwSt. und Sozialbeiträge nicht inbegriffen) direkt an Auftragnehmer ihres Vertrauens vergeben. |
| 7. di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento; | 7. Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt. |
| 8. di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, la fornitura avverrà entro il 2022 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2022; | 8. zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb 2022 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2022 fällig ist; |
| 9. di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili; | 9. im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind; |
| 10. di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica; | 10. zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist, |

11. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016 nonché a pubblicazione sul sito www.bandi-altoadige.it per adempiere agli obblighi della trasparenza;

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

11. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist. Die vorliegende Maßnahme wird zur Erfüllung der Veröffentlichungsfristen (Transparenz) auch auf der Internetseite www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	5736	09012.02.010500001	Attrezzature	644,16

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SASCOR EMANUELE / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

b616ccea5c5a566fece6d0548fb076130ffb37a582f27dd680669f56b2920c - 9609610 - det_testo_proposta_03-11-2022_15-36-56.doc
908e94365e544e3225edf6ec1347a2f0167e73d18f79b1568b046090dc77d4f4 - 9609614 - det_Verbale_03-11-2022_15-38-15.doc
610663af3f5a0847d20432b624a55b2bcc55cb6aa1d9aca81f9880d81ffa753f - 9609640 - allegato contabile TOPHAUS.doc
7c1f4b643be58b94f53743e22386cf193819da11de564df609347b12d896e0e9 - 9619639 - Allegato contabile termometri.pdf